

اداره مرکزی :  
انقره ده ، معارف امینلکی یاننده کی دائرة  
استانبول بوروسی :  
انقره جاده سنده 87 نومروده  
دائرة مخصوصه

# حیات

مبارزه و تحریک ... دنیای داناها هر چه حیات قاتلم ...  
- نیجه -

نسخه سی هر برده 15 غرور ...  
سنه لکی پوسته ایله 7,5 لیرا .  
( اجنبی مملکتلر ایچین 7,5 دولار )  
ابونه . اعلان ایشلری ایچین استانبول بوورسته  
مراجعت ایدیلیر .  
یازی ایشلرنک مرجعی انقره مرکزیندر .

4 نجی جلد

انقره 30 ، آغستوس ، 1928

صافی : 92

مصاحبه :

## استقبالده قادین

بونسخه سنی منور قادینلغه تخصیص ایتمکه «حیات» ک استهداف ایله دیکی غایه شودر . چوق سریع بر ترقی جمله سی کوسترمش اولان تورک قادینلغی جد آتدقیقه و اوزرنده مثبت دوشونمکه محتاج مسئله لر اورتایه قویمشد . ایسته یوروز که بومسئله لر تدقیق ایدیلین ، و اوزرنده دوشونولین .

هر سریع تکامل ، هر جمله یکی شرائطه انطباق ایده مهین قربانلر ویریر . تورک قادینلغک سریع تکاملنک ده بوقاعده دن استثنای تشکیل ایده . مه مسی طبعی در . ا ک اوافق مشاهده لرله اورتایه قونایله . جک اولان بوجه نك «قربان» ی اولان تیپلری تبارز ایتدیرمک رومانچیلریمزک وظیفه سیدر . بو زوالی «قربان» لک تولید ایده جکی اجتماعی نتیجه لری میدانه قویمق مستقبل قادینلغک یولنی تنویر ایدهر .

قادینلغیمزک سریع تکاملی قارشیسنده کندیسنه معقول بوجه ویره مهین خانملر اولدینی کبی قادین قارشیسنده موروث تلقی و اعتیادلری دکیشدیره مهین یا خود قادینک اجتماعی وظیفه سنی هیچ دوشونه مهین ارککلرده واردر . بونلرک قادین حالنه ، بالنتیجه اجتماعی حیاتمه یاپدینی ضررلری ده اورتایه قویمق لازمدر . «حیات» تمی ایدهر که متفکرلریمز بو مسئله اوزرنده قابل اولدینی قادار چوق دوشونولینلر ، صوک یکر می سنه طرفنده تورک قادینلغک کوستردیکی بویوک جمله نك نتیجه لرینی تبارز ایتدیرسینلر .

تورک قادینلغک ترقیاتی تولید ایلهین ،

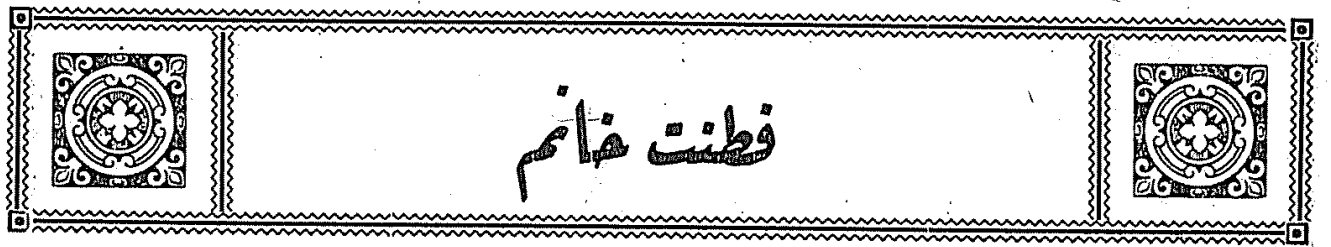
حیاتلرینه وجهه ویره ن اجتماعی برطاقم سبیلر واردر . بو سبیلر نه اولورسه اولسون مستقبل قادینلق اوزرینه مؤثر اولاجق عواملدن بری ده قیزلریمزه تلقین ایده جکمز «مفکوره» لر در . بزه کوره ، قادین نه قادر دیکر « موجود » لر ایچین فداکار اولور ، نه درجه یه قادر برار ککک حیاتده . و فقیتمی تاملین ایله به جک احتیاص و قوی ویره بیلیر و چوجوغی ایچین بر محبت اوجاعی حالنه کله بیلیرسه او قادر مسعود ، جمعیتک قوت و آهنکی ده اونستده زیاده اولور .

برطاقلری ایچین اکیوکسک امل و غایه قادینک ارکی تقلید ایله مه سی عد ایدیلکده در . بو ، چوق یا کیش برهد فدر . هر نوع سلطه دن قورتولمش ، حریتنی آلمش اولان قادینلغیمز هدفنی ارکی تقلیدده دکل ، بالذات کندیسنک اجتماعی وظیفه سنده آراملیدر . نیجه نك کوزل برسوزی واردر : ارکک طبیعت قارشیسنده مهادیا « ایسته یورم ! » ، قادین ایسه « او ایسته یور ! » ده ملیدر . قادین « او » ده دیکی وارلغه نه قادر کندینی ربط ایدهر سه اودرجه مسعود اولور .

ایشته نیجه قادین تربیه سنده مفکوره بو اولمالیدر . قیزلریمزه شونی تلقین ایتلی یز که حقیقی شخصیت اجتماعی وظیفه نك بنسه مه سیله حاصل اولور . خانملر بو وظیفه نی فردیتلرینی مستقلاً آنکشاف ایتدیرمکده دکل ، بوتون وارلقلرینی دیکر لرینه .. چوجوغنه ، زوجنه .. ربط ایتمکه کورملیدرلر . بویله اولمایان بر مفکوره هر شیدن اول قادینی بدبخت ایدهر .

بعضیلری خانملریمز نه یه دانا کیشف طرزده ولود اولمایور دیورلر . نیجه بونک الک مهم سببی بو مفکوره نك هنوز قادین قلبنده قوتله یر طوتماما سیدر . اوله منور خانملر واردر که ایچارینک بوشلغندن شکایت ایدیور ، نه یا باجقلرینی بیلمه دکلرینی سویله یورلر .

بواضطر ابک منبجی ، مفکوره سزلکدن ، باشقه بروجوده کندینی ربط ایده مه مکدن ایلری کلیور . شخصیت و حریت بر مفکوره یه قلبنی باغلامقده در . بویله بر مفکوره اولماز سه قوتسز قالمق ، هر نوع ولودیتی غائب ایله مک ضروریدر . قوتسزک ایسه بد بختلغک سببیدر . قادینه « حریتک معناسی کندی فردیتکنزه ، خودکاملقلریکزه تابع اولمدر . » یولنده ویریه جک نصیحت اونلری کندیلرینه مقدر سعادتدن محروم قیلار ، اجتماعی حیاتمزی ضعیفه تیر . اسکی مائله تشکیلاتی نه ایچین کیشف سعی صرف ایتمک کیمزه مساعد دکدی ؟ بونی تدقیق ایدر سه ک کوروروز که بو سبیلردن بری قادینک و ارککک تماماً آری آری بر حیات یاشاماسیدر . آری بلیق یالکز حرم و سلاملق اعتیادندن عبارت دکدی . حقیقتده نه ارکک ، نه قادین روحلرینی یکدیگرینه بوشالتا میورلردی . قادین ساده جه اوه باقیور ، فقط ارکک ایچین بر احتیاص ، برنشته منبجی اولامیور ، مائله یالکز دینی قدسیت فکرینه دایانمیوردی . شیمدیکی مائله دانا زیاد احتیاص و محبته مستنددر . قادین ویره جکی احتیاصیله ارکک ایچین قوت منبجی اولور . شوشر طله که قادین کندینی دیکرینه



فطنت خامم

خام شاعر لريمزيك أك موفقى :

ديوان ادبياتي ، كنديسنه منسوب شاعر لري ، معين قاعده ومفهوملره رعایت ايتمك مجبوريتنده بر اديني ايجون ، دوام ايتديكي نصرل طرفنده ، خصوصيت وشخصيت كو سترمك اقتناري پك آز كيمسه به نصيب اولمشدر . ينه عيني معين قاعده ومفهوملره رعایت مجبوريتي دركه قادين شاعرلرده طبعي ار ككلر كي شرابي ، پيرمغاي ، عيش ونوشي ، قلندر اكي ، در بدر اكي ترم ايتديرمشدر . ايشته مجموعه هنرك « منور تورك قاديغنه اتخاف » ايتديكي بونسخه ده حيات وشعرندن بحث ايده جكمز « فطنت خام » ده او « Monde d'image خيال دونياسي » ايجنده يتيشمش بر سيادر . مطبوع ديوانچه سي « ديوان ادبياتي » نك بوتون آداب وار كاتي حائزدر . فقط بوادبيات مدرسه تحصيلي كورمش ، بالخاصه عجم ادبياتي ياقيندن طائيش ، هضم ايتمش دانشمندر زمره سنك مالي بر هنر ومعرفت مسلكي اولديني ايجون ، كنديسنه منسوب خام شاعر لرا اكثر يثابه موفقيت كو سترمه مشلدر . فقط :

اولاده دلار بوده غمزه جادوسنه  
دشت حسنك صيد اولورلر شيرلر آهوسنه  
رنك وبوده زلف جانانه مشابه اولماسه  
كيم باقار كلزار دهنك سنبل وشبوسنه

توز آله ، يك پيشيرمه ، سفره قورمه ، ديكيش  
ديكمه ، خدمت كورمه ، حمايه اطفالده چوجوق  
تميزله ، باغچه ايله اوغراشمه ... ساعتلي قيزمكتيلرينك  
پروغرا مرنده اساسلي ير اشغال ايتلي در .

يادرسلر ؟ ياردون ! بونقطه بي اونوشدم .  
يوزده اونى دارالفنونه كيدن ويوزده دو قسنى عالمه  
تشكيل ايدن قيزلر - يارين كوكنندن اونوتدقلى  
حامض اكبريت ، تويج ، ساق ، لوغاريتمه ، جيب  
تجيب ، اوسته رليج محاربه سي . الح كي مسئله لرده  
نه دنسه اوغراشمغه مجبوردرلر . اوخالده نه ياپوب  
ياپوب بونلري مزج ايتمك وكنجلكي ده حياتي  
يتيشد يرمك مجبوريتنده يز . مطلقا آوروپانك مكتب  
سيسته مرنيني عينا آلمغه مجبور ده كيليز آ !

[3] تورك مملكتتك هر يرنده ، شخصلر ،  
قيليق و قيافته ده كيل ، ايشلري و حركتلري ايله  
اولچولملى در . بوشعور ، مملكته يايلىرسه ، ايلدكه  
ونورمال حركتلره قارشى بر « اجتماعي اراده » تشكىل  
ايتمش اولور . بوتقديرده كوره نكك ضررلى تاثيري  
غائب اولور وكوستريش ، سينسى بر وضعت آلمق  
ميلي كوسترر . اجتماعي اراده نك ، ديكر تعبيله ،  
محيطك تلقينتك ، چوق ايني بر مرنى اولدوغنه قوتله  
ايمان ايديبورم .

دوقتور ضليل فكرت

صد هزاران فتنه مفتون بر نگاه شوخنه  
بيك دل هاروت بسته هر خم كيسوسنه  
چله سخت چكر هر دم كان ابرولرك  
آفرين ارباب عشقك قوت بازوسنه  
جسمى خاك ايت اول سهي قدك يولنده فطنتا  
نائل اولقسه مرادك دولت نابوسنه

كي غزللر يازايلين فطنت خام ، موفق وممتاز  
بر سيادر . واقعا بوندن اون سنه اول يازمش اولديغمز  
بر مقاله ده سويله ديكمز كي [1] خام « قريحه  
كنيشلكي Verve » ندى محرومدر . بوتون ديواني  
بش اون فكرك تكررندن عبارتدر . مضمونلرندن  
چونغي كلك ، سنبلك ، شبوبك ، رخك ،  
زلفك ، كيسونك اطرافنده طويلانير :

باغده كللر رخك سويله حيران اولدى هپ  
كاكلك رشكياله سنبللر پريشان اولدى هپ

خجیل اولسون كوزوب زلفك بنفشه رخلرك كللر  
دوكوب رخساريكه كاكلرك كلزاره كل جانا

شمع زلف جانانى كوزهل وصف ايلدك فطنت  
مكر تقطير اولونمشدر مدادك بوى سنبلدن

زلفكك آشفته سي سنبل ، رخك حيراني كل  
وارمى بيلم اولميان عالمده مفتونك سنك

كيم باقار نخل كله قامت دلجو وار ايكن  
نيله يم سنبل وشبوي او كيسو وار ايكن  
فطنت خامك بوتون « خيال » لرى اساساً  
پك دار اولان مكتبتنك معين ومحدود بر قاچ  
تعبيرندن عبارتدر . ايكيده برده « ورد مصور » ،  
« بحر مصور » ، « نخل مصور » ، « نهال مصور »  
كي تركيبلر قوللايدير . معمايه لسانى سورچر افاده سنده  
داغمي بر سلاست كورولور ؛ ايشته لاعلى التعيين بر  
غزلى :

نه در اى دل سبب جوره اويار بي وفادن صور  
تغافل عاشقه غيره نگاه آشنادن صور  
آنك يازماز علاجن اى طيب اغودج وقانون  
شفاسن خسته عشقك او لعل جانفزادن صور  
بيلنمز قدرى نمخور اولادقجه نشوه جامك  
شباب ايامنك كيفيت پير دو تادن صور  
سر كوى دلارايه واررسهك اى صبا لطف ايت  
نه در حالى او محبوسى زار ومبتلادن صور  
خريندار اول كوكل وير نقد جانى كاله وصله  
نه ايستر اوستنه اول خواجه حسن وبهادن صور

[1] يكي مجموعه ، صايبى 30

اله آلمش دكلدر نسخه مهر ووفايي يار  
اوبى رحه صورارسهك فطنتا فن جفادن صور  
فطنت خام ، ديوان ادبياتنه منسوب هر شاعر  
كي قصيده لر ، غزللر ، تخميسلر ، تاريخلر شيريلر ،  
حتى لغزلر ، معمار يازمشدر ، كوچوك ديوانك كندى  
ال يازيسيله اولان مسوده سي « خالص افندي »  
كيتبخانه سنده محفوظدر .

\*\*

زيده فطنت خام هجرى اون ايكنجى عصرك  
ايكنجى نصفنده ياشامشدر . بابالى مشهور « لهجه  
اللغات » عنواني توركيه لغت كتابي يازان شيخ الاسلام  
« اسعد » افنديدر . خامك قوجا راغب پاشا وخاصة  
شاعر حشمت ايله ملاطفه لرى روايت ايديلير . بونلر  
عموميتله نكته لي ، فقط پك آچيق صاچيق شيلردر .  
خام 1194 ده وفات ايتشدر . نره ده مدفون اولديني  
قطعيته بيلنه ميور . بروسه لي طاهر بك « عثمانى  
مؤلفلرى » ينه شو سطرلرى يازمشدر : [.. كتابيات  
وتراجم احوال متخصصى عصمت افندي مرحومدن  
تقلاً حضرت خالد تربة شريفه سي آرقاسنده كي صيرتده  
اولديني مقولدره اوبى اكثر ذواتك ده سماعاً نقللرينه  
كوره فسخانه به كيدن جاده نك صاغنده كي اليوم خراب  
بر تربه ده بولونديني مرويدر . بر احتماله كوره ده  
عالمه سي قبرستانى ديمك اولان چهارشنبه ده كي اسماعيل  
آغا جامع شريفى قبرستاننده اولديني محتمل سه ده ،  
ايديلن تحرياتده سنك مزارينه دلالت ايده جك بر  
اثر كوروله مشدر . عبدالله اوبى نك ايوب سلطان  
وجوارينه مخصوص اولان مجموعه وفاتنده شيخ الاسلام  
مرضى افندي بختنده « تربة شريفه حريمنده جانب  
يسارده كي ديواره متصل مدفوندره شعرا دن درويش  
افندي زوجه سي فطنت خام دنى جوارلرنده مدفوندر »  
عباره سي مندر جدر . . . ]

\*\*

فطنت خامك شيريلرى ايجنده :

بى درد كه بتر زار ايتدك  
يوقى انصافك آ ظالم سويله  
چشم مستك كي بيار ايتدك  
يوقى انصافك آ ظالم سويله  
رخلرك تازه كل بخنداندر  
لبلك درد ذله درماندر  
سختك مرده عشقه جاندر  
يوقى انصافك آ ظالم سويله

عاشق زاره جفا كار كدر  
تولدين غمزه خونخوار كدر  
ايدن احيا ينه كفتار كدر  
يوقى انصافك آ ظالم سويله

اي سهي قامت وشيرين كفتار  
بلبل ورد رخك كرچه هزار  
وارميدر بنجلين عاشق زار  
يوقى انصافك آ ظالم سويله

كي كوزه لجرى واردر . خلاصه :

## مهاکترمه جهرول ایکی تورک شاعره

(نادره) - (ناتوان)

هجری اون اوچونجی و میلادی اون دو قوزنجی عصرده قلاسیق و سقولا سیتک ادبیات آرتیق حیاتنک صوک دوره لرینی ، بلکه صوک سنه لرینی یاشایوردی . فی الحقیقه بوکون بیله اسلامی قناعتله یاشایان بوتون تورک عالمنده بوادیاتک مختلف تجلیلری کورویوروز . فقط ، بو ، حاکم بر ذهنیتک محصول ، عصری بر ذوقک ایجابی اولارق یاشایان جانلی ، کوربوز ، حیاتی آنموذجلر اولارق ده کل ؛ بلکه اریق ، عقیم ، پسمانده بر حیات کولکه سی حالنده سوروکله ن تبتلردن عبارتدر . حال بوکه ؛ اون دو قوزنجی عصرده وضعیت بویله ده کلدی . دینه بیلیرکه قرون وسطائی حیات و ذهنیتک اولوشنه آجیان خانلر ، بکلر و بکزراده لر اللردن چیقان سیاسی ، اداری قوتلره تحسیرلره یارقلری کبی اجداددن موروث بو ذهنیت و تلقیه ، بو ذوق و تصنعه ده عینی علاقه ایله باغلامش کورونویورلردی .

بابورشاه احفادینک خوقندده ، فرغانه ده قوردینی صوک حکومتک پارلاق بر سیاسی اولان امیر عمرخان اطرافنده کی شاعرلری ، سازنده لری و صنعتکارلریله جدیدک هندده یاراتدینی احتشامی ، صوک بر غیرتله ، فرغانه ده یاشاتماغه اوغراشییور ، حسین با یقارلری خاطر لانا جق بر ادبی دیریلک کوسترمک ایسته بوردی . بالذات وجوده کتیردیکی فارسجه و تورکجه دیوانلریله عددی یوزلره بالغ اولان زمانی شاعرلری اثر ایداعنه ، دیوان ترتیبه سوق و تشویق ایدیوردی .

ایشته ، بو ادبی هیجانک ، بو ادبی مسابقه تک باشنده بولونان امیرک قاریسی ، بر تورک خانمی اولان (نادره) ده دیوان صاحبی اولان بر شاعردر . نادره هم کوزله ، هم ذکی ، هم حاضر جواب بر قادیمش . . آدی کامله در . اندیجانلی رحمان قلی بک آتالق نامنده بر ذاتک قیزبدر [1]

[1] بلم اوچانی (2-3) : 15 مایس 1923 صحیفه 29 بو مجموعه دن نقلاً « صدرالدین عینی » ده « نمونه ادبیات تاجیک » ( سمرقند 1925 ) آدلی اثرینک (185) نجی صحیفه سنده (نادره) دن قیصاجه بحث ایتمشدر .

کوروب او نخل باغ عشوه تک روی عرفنا تک دکلدر ژله کوزیاشی دو کوب کل شرمسار اولدی بیام زلف و خدیله صبا وارنده کلزاره اولوب سنبل پریشان لاله وکل داغدار اولدی طرزنده تمیز و سلیس نظم لری اولان فطنت خاتم ، قادین شاعر لریمز آراسنده جدا ممتاز بر سیادر .

\* \* \*  
بوندن اون یدی اون سکز سنه اول وفات ایدن ایکنجی بر شاعر فطنت خاتم واردرکه قره دکز ساحلنده « اوردو » ده دوغمشدر . « خزینه دار زاده » عالمه سنه منسوبدر .

علی جانب

امیر ؛ قیزک کوزله لکنی ایشیده ایشیده عاشق اولمش و باباسندن ایسته مشدی . رحمان قلی بک ، هر نه سیه مینی ایسه اولار رد اتمش ایکن بالآخره امیرک غیظ و غضبندن اورکه ره ک قیزی و بر مکهر ارضی اولمشدی . ایشته بو صورتله برلشن عمر ایله نادره دن محمد علی خان ایله سلطان محمود آدلی ایکی چوجوق ده دنیاه کلمشدرکه محمد علی خان باباسندن صوکرا تحته چیقمش و سفاهت ، سوء اداره یوزندن ده فلا کته اوغرامش ، دوشمانلری فرغانه یی ضبط ، کندیسینی ده قتل ایتمشدر . حتی اناسی نادره تک ده بو ایدره ده قتل ایدیلدیکی سویله نیر . [1]

نادره ایله امیر آراسنده کچن محاوره لر بعضی تاریخدرده مذکور ایش . چوق سه ویشدکاری حالده چوق ده چکیشیرلرمش . . امیر شاعر لرینک یاننده حیاتی کچیرر ، نادره یالکیز قالیر ، در حال بر شعرله امیری یانته کلکه مجبور ایدره مش . آرالنده مشاعره اکسیک اولامزش .

نادره تک عمر خانله ازدواجدن صوکرا شعره باشلادیغنی واستعداد مخصوصی سایه سنده بک چابوق انکشاف ایتدیکنی سویله لرلر . زوجنک حیانتده قلبی آچیلرله یارالانان نادره او تولدکن صوکرا بوتون بوتون زهرله نمش . بوتون یازیلری هجران ، الم و کریه اولمشدر . اولومی ، حقیقت ایسه ، مقدراتک اک فیجیلر ننددر .

حساس ، هیجانلی بر شاعر اولدیغنده شبهه ایدیله یین (نادره) یی تورکستان لیلر ، اوز بکلر چوق سوهر لرلر ، کچن سنه لرده الهه ایتدکلری تورکجه دیوانی طبع ایتدیرمک ایستلرکن ترهنده غائب ایتمشدر . هر حالده بولومش اولماسی شایان تمی دره :

هجران غم دین تشنه لب و خون جگر من

ساقی کرم ایلاب منکه توت ساغر صهبا

کوزگو کبی حیرانلاریککه عرض جمال ایت

دیدارینک اوچون (نادره) دور واله و شیدا

دیهن شاعرک قلبنده قانایان بر یارا اولدیغنی

آ کلماق هیچده مشکل برشی ده کلدر :

کوزله یارمغا ، ای باد صبا ، بیتکور سلامنی .

کیم ایلنار سن دین اوز که یار کویکه پیامنی .

کونکل در دینی قیل و قالیغا تقریر ایسه حاجت

تجیر برله روشن ایلام نمون کلامنی .

کونکل کامینی شیرین ایسته دم جام وصال دین

فغانکیم چرخ هجران زهریدین تلخ ایتدی کامنی

قارانقو بولدی عالم دود آهمنینک سوادیدین

که فرق ایتماز منجم روز روشن برله شامنی

وفا شهبازیدورمین کرمی صید ایتک ایسته رسن

حبت رشته سیدین قیلغاسین زنه ار دامنی

فلکدین کر شکایت آشکار ایتسه تانک ایرماسکیم

غم هجرانه تبدیل ایلادی عیش و مدامنی

[1] تاریخ شهرخی قازان (1885- صحیفه 135)

کرم قیلدک صبا اول یار کویدین خبر بوردی  
کل ریحان ایسیدین بی نیاز ایتدک مشامنی  
هرید عشق عالمنورمن عشاق بزیمده  
نوی ناله نیدیک بلند ایتدی مقامنی  
عدم اقلیمیدا شام مسافر دور خداوندا  
منکه یتکور سلامت شهریارینک نامنی  
چنده کل تماشا ایلیان سروروان کورسم  
قیلورمن یاد سلطان سکندر احتشامنی .  
قارانقو دور کوزومکه هجر شامی ، بزه دور عیشم  
فلک توفراغه پنهان ایلادی ماه تمامنی  
غرض همتلاریمدین یاروصلی اقتضاسیدور  
تیلارمین وصلینی یارب ، زیاد ایت اهتمامنی .  
سیادت خاندانی شاه ( بابر ) نسل پاک من  
خدایا رحمت ایلابارچا اجداه عظامنی .  
جواب شاه بیت ( نادره ) اول نادر دوران  
تیکب سنک اجل سندوردی مینا برله جامنی .  
حیاتی دویا دویا و دویا دویا یاشامق قابلیتیه  
دوغمش اولان شو قادینک ایچنه دوشدیک محیط  
و ذهنیتک مختلف تأثیرلرینه بازیچه اولارق چارپینوب  
چیرپینوب اولوب کیمه سی حقیقی بر استعدادک هدر  
اولماسی ده کلیدر ؟  
آجیقلی بر یوره کل فریادی ، ایچلی بر قلبک  
ایکلیتیدی ، سهومک احتیاجیه جالقانان ویانان بر  
کولک شکایتی اولان شو یوقاریکی اثر او محیطک  
تأثیریه ده کلیدرکه نتیجه ده حیاتی غائب ایدره تصوفی  
مفهوم و صطلاحلرک اسیری اولوب قالبور . ایشته  
اسکی تربیه و ذهنیتک بویله بر چوق استعدادلره سوء  
قصیدی کورویوروز .

\* \* \*  
عینی عصرک دیکر بر تورک اولکله سی اوزرنده ده  
هان هان عینی تأثیرلری ایقاع ایتدیکنی کورویوروز .  
ایران - تورکیا مبارزه سی ، هر ایکی اولکله تک ده  
مجالسزلکی نتیجه سنده ، کندیلکندن حل و فصل  
ایدیلنجه اورتانی بوش بولان قارا چارلیق روسیاسی  
قارابرقوش کبی بوتون داغستان ، تورکستان و آذربایجان  
اوزرینه چوکمشدی . هر کوشه ده کوچوک بر ملی  
وارلق یاشاتماغه چالیشان خانلر ، خانزاده لر و بونلرک  
اطرافنی آلان خلق سیاسی ، اداری هر دورلو استقلالدن  
ال چکمک ضرورتیه قارشیلاننجه ملی وارلتی مدافعه  
ایچین بیکانه واسطه دیل قالمشندی . خانلرک ، بکلرک ده ،  
علی الاصول فارسی او قومالری ، فارسجه یازمالری بر  
نوع لازمه دن ایدیه ده ، آنا دیل لرینی قوللامق ،  
اونو تمامق ده بر ضرورت اولارق کندینی کوسترمکده  
کیکمه مشدی .

هجری اون اوچونجی عصرده آذری تورک لهجه .  
سنک قسماً ایرانی اسلامی تأثیر آلتنده ، قسماً تامیله  
ملی و محلی بر روحده قارا باغده کنیش بر تطبیق  
ساحه سی بولدیغنی کورویوروز . بر عصر اول یاشایان  
واقفلر و دادیلرله ایکی عصر آراسنده حدوصل اولان  
داها زیاده اون اوچونجی عصره مال ایدیلن ذاکرلر  
کبی ر چوق قوتلی شاعرلر ادبیاته صوک  
بر شعله داها ویرمشر و نهایت « خان قیزی » دییه  
شهرت آلان « خورشید بانوبیکم » قارباغده « محفل